



## **Informationen zur Terminbuchung für Visumanträge von Studierenden und Forschenden/Doktoranden an der Visastelle Peking**

Aufgrund der reduzierten Flugverbindungen von Deutschland nach China und der nach Einreise in China erfolgenden Quarantäne haben sich die personellen Kapazitäten der Visa-stelle Peking erheblich verringert.

Um in dieser Situation auf die Nachfrage der Visumantragsteller\*innen reagieren zu können, werden an der Botschaft Peking für einige Visa-Kategorien im Bereich **Nationale Visa** künftig **Terminwartelisten A und B** für **Studierende** sowie eine eigene **Terminwarteliste** für **Forschende** eingeführt. Dieses Verfahren gewährleistet, dass Anträge von Höherqualifizierten vorrangig bearbeitet werden können.

In diese Wartelisten können Sie sich eintragen und erhalten den nächsten frei werdenden Termin zugeteilt, ohne dass Sie regelmäßig nach freien Terminen suchen müssen.

Für folgende Visa-Kategorien gibt es Terminwartelisten:

- Studierende mit APS- Verfahren
- Studierende ohne APS-Verfahren (keine Promotion)
- Forscher/Doktoranden ohne deutsches Stipendium/ohne EU-Stipendium/ohne Arbeitsvertrag

### **I. STUDIERENDE**

Für **Gruppen** im **N-, P- oder S- Verfahren** gilt folgende Regelung: Bitte melden Sie sich unter [visumtermin@aps.org.cn](mailto:visumtermin@aps.org.cn). Eine Eintragung in die Warteliste ist **nicht** erforderlich.

Visumantragsteller, die sich für ein Fachstudium an einer deutschen **Kunsthochschule oder Musikhochschule** beworben haben, tragen sich bitte in eine der Wartelisten **ohne** APS-Verfahren ein.

**In die A-Liste können Sie sich nur eintragen**, wenn Sie die folgenden Kriterien erfüllen:

#### **1. Studierende mit APS- Verfahren**

Zulassung einer deutschen Hochschule zum Fachstudium und Vorliegen einer der nachfolgenden Voraussetzungen:

- Stipendium aus deutschen oder europäischen Mitteln
- Gaokao-Bescheinigung
- Teilnehmer der „Studienbrücke“ des Goethe-Institutes
- Im C und D- Verfahren: Studium an einer chinesischen 211-Universität

## **2.Studierende ohne APS-Verfahren (keine Promotion)**

bei Vorliegen einer der nachfolgenden Voraussetzungen:

- Stipendium aus deutschen oder europäischen Mitteln
- DSD-Schüler
- Deutsches Abitur
- Mindestens dreijähriger Aufenthalt zum Studium mit Abschluss im Ausland
- Zulassung einer deutschen Hochschule zum Fachstudium **und**
  - o bei Studium auf Deutsch: anerkanntes B2-Zeugnis eines der folgenden Anbieter: Goethe-Institut e.V., telc GmbH, Österreichisches Sprachdiplom (ÖSD), TestDaF-Institut e.V., ECL Prüfungszentrum oder
  - o bei Studium auf Englisch: anerkanntes B2-Zeugnis eines der folgenden Anbieter: Cambridge Certificate, GMAT, IELTS, LCCI-Test, TELC, TOEFL, TOEIC-Test
- Kunst-/Musikstudierende mit Einladung zur Aufnahmeprüfung **oder** Zulassung zum Fachstudium einer der Mitgliedshochschulen der Hochschulrektorenkonferenz  
Die möglichen Künstlerischen Hochschulen finden Sie unter folgendem Link:  
<https://www.hrk.de/mitglieder/mitgliedshochschulen/kuenstlerische-hochschulen/>

Sie müssen spätestens am Tag der Antragstellung eine der oben aufgeführten Voraussetzungen nachweisen.

**Erfüllen Sie keine der oben aufgeführten Voraussetzungen, registrieren Sie sich bitte auf der jeweiligen B-Liste.**

### **Bitte beachten Sie:**

Sollten Sie sich auf der A-Liste um einen vorrangigen Termin beworben haben, **ohne eine dieser Voraussetzungen nachweisen zu können**, wird der Antrag bei Ihrer Vorsprache bei APS bzw. in der Visastelle umgehend und ohne weitere Prüfung zurückgewiesen.

## **II. FORSCHENDE**

1.) Forscher/Doktoranden, die die **folgenden Voraussetzungen** erfüllen, können --wie bisher-- **direkt einen Termin buchen** in der Kategorie „Nationale Visa für Forscher und Studierende mit Stipendium aus deutschen oder europäischen Mitteln sowie für Forscher mit Arbeitsvertrag sowie deren Familienangehörige bei gemeinsamer Einreise“:

- Stipendium aus deutschen oder europäischen Mitteln
- Arbeitsvertrag mit einer deutschen Forschungseinrichtung

2.) Forscher/Doktoranden, die **keine dieser Voraussetzungen erfüllen**, haben die Möglichkeit, sich ab sofort in die **Terminwarteliste** für Forscher und Doktoranden einzutragen.

Miteinreisende Familienangehörige benötigen einen eigenen Termin und können sich ebenfalls in der Terminwarteliste registrieren. Bitte geben Sie den Namen der Familienangehörigen bei der Buchung an, damit wir Ihnen einen gemeinsamen Termin anbieten können.

**Bitte beachten Sie:**

Sollten Sie als Forscher/Doktorand einen direkten Termin in der Kategorie „Nationale Visa für Forscher und Studierende mit Stipendium aus deutschen oder europäischen Mitteln sowie für Forscher mit Arbeitsvertrag sowie deren Familienangehörige bei gemeinsamer Einreise“ gebucht haben, **ohne eine dieser Voraussetzungen nachweisen zu können**, wird der Antrag bei Ihrer Vorsprache in der Visastelle umgehend und ohne weitere Prüfung zurückgewiesen.

**Wichtig:**

Die obengenannte Einführung der Terminwartelisten in den genannten Kategorien gilt nicht für die Antragstellung an den Visastellen der deutschen Generalkonsulate in Shanghai, Guangzhou, Chengdu und Shenyang. Antragsteller, bei denen die örtliche Zuständigkeit für die Annahme des Visumantrags bei einem der deutschen Generalkonsulate in Festlandchina liegt, wenden sich bitte direkt an die zuständige Visastelle für die Buchung eines Vorsprachetermins.

---

## **New system to book an appointment for students as well as researchers/Phd candidates at the Visa section Beijing**

Due to the reduced flight connections from Germany to China and the quarantine upon entry into China the personal capacities of the Visa section in Beijing are considerably reduced.

In order to be able to manage the demand for appointment for visa interviews the Visa section Beijing has implemented **appointment waiting lists** for some categories of applicants for **national visa**:

Until further notice there will be **waiting lists A and B for students** and **one waiting list for researchers/Phd candidates**. This procedure ensures that visa applications of applicants with better/higher qualifications can be processed with priority.

You can register in these waiting lists and receive the next available appointment without having to search for appointments regularly in the Embassy's appointment system.

There will be appointment waiting lists for the following visa categories:

-Students with APS procedure

-Students without APS procedure (no doctorate)

-Researchers /PhD candidates without a German or EU scholarship/ without a working contract

### **I. STUDENTS**

Groups in N, -P or S procedure are requested to contact the APS directly: visumtermin@aps.org.cn. A registration in the appointment waiting list is **not** necessary.

Students that want to attend a **university of music or arts**, can only register in the appointment waiting lists **without** APS.

**You can only register in the appointment waiting list A** if you fulfill the following criteria:

#### 1. Students with APS procedure:

Admission of a German university for university studies and meeting one of the following requirements:

- scholarship from German or European funds
- Gaokao certificate
- participant of the "Studienbrücke" of the Goethe Institute
- in C and D- procedure: you are a student of a 211- university in China

#### 2. Students without APS procedure (no doctorate):

If you meet the following requirements:

- you have a scholarship from German or EU funds
- you are a student of DSD
- you have passed the German "Abitur"
- you have graduated from a foreign university after at least three years of studying abroad
- admission of a German university for university studies **and**
  - o if the studies are conducted in German: B2-language certificate of the following institutions:  
Goethe-Institut e.V., telc GmbH, Österreichisches Sprachdiplom (ÖSD), TestDaF-Institute e.V., ECL Prüfungszentrum or
  - o if the studies are conducted in English: recognized B2-language certificate of the following institutions: GMAT, IELTS, LCCI-Test, TELC, TOEFL, TOEIC-Test
- students of The Arts / music with either an invitation for an entrance exam or admission to study at one of the member universities of the HRK German Rector's Conference. The possible Artistic Universities can be found in the following link:  
<https://www.hrk.de/mitglieder/mitgliedshochschulen/kuenstlerische-hochschulen/>

You must qualify for one of the above listed requirements on the day of your visa interview.

**If you do not qualify for any of the above-listed requirements, please register on the respective appointment waiting list B.**

Please note that if you register on appointment waiting list A in order to receive a priority appointment without qualifying for one of the respective requirements on the day of your visa interview your application will be refused immediately and without further processing.

## **II. RESEARCHERS:**

1. Researchers/PhD candidates **who meet the following criteria can book a regular appointment directly** in the category "National visa for researchers and PhD candidates with scholarships from German or European funds as well as for researchers with a working contract and their family members with joint entry":

-you have a scholarship from German or European funds

-you have a working contract with a German research institute

2. All other researchers/PhD candidates **who do not meet the above listed criteria**, can **only register** in the **appointment waiting list** for researchers and PhD candidates.

Accompanying family members need their own appointment. They can also register in the appointment waiting list. Kindly note the name of family members so we can arrange a joint appointment.

Please note that if you book a direct appointment in the category "National visa for researchers and PhD candidates with scholarships from German or European funds as well as for researchers with a working contract and their family members with joint entry" without qualify-

ing for one of the respective requirements on the day of your visa interview your application will be refused immediately and without further processing.

**Important information:**

The new introduction of appointment waiting lists in the above listed categories does not apply for visa applicants in the consular districts of the German consulates in Shanghai, Guangzhou, Chengdu and Shenyang. Applicants who are resident in the consular districts of one of the German consulates in Mainland China are required to contact the respective Consulate`s visa section for booking an appointment.

---

### 学生签证和研究人员/博士生签证的预约信息（仅北京签证处适用）

因德国飞往中国航班的减少以及入境中国后的隔离措施，北京签证处工作人员的数量已大幅减少。

在此情况下，针对签证申请人的需求，德国驻北京大使馆今后将在**德国签证（长期签证）**的一些类别中采用**预约等候名单**，包括为**留学生设立的预约等候名单 A 和 B**，和一个单为**研究人员设立的预约等候名单**。这一流程将确保资格较高的人的申请能够得到优先处理。

您在预约等候名单中登记，之后将获得我们分配给您的下一个可用预约名额，不必自己反复查询可约日期。

预约等候名单适用于以下签证类别：

- APS 程序留学生
- 非 APS 程序留学生（不含读博）
- 无德国奖学金/无欧盟奖学金/无工作合同的研究人员/博士生

#### **I. 留学生**

留德人员审核部中的 N 程序，P 程序和 S 程序的团组预约必须通过邮件登记：[visumtermin@aps.org.cn](mailto:visumtermin@aps.org.cn)。该团组预约不需要在预约等候名单中登记。

如果签证申请人申请了德国的艺术学院或者音乐院校的纯艺术类专业，需要在非 APS 程序的等候名单中登记，不能通过留德审核部递签。

只有符合以下标准，才可以在**名单 A**中登记：

#### **1. APS 程序留学生**

须被德国高等院校录取，将于该校进行专业学习，且满足以下条件之一

- 获得德国或欧洲奖学金
- 获得留德人员审核部出具的高考程序审核证书
- 参加了歌德学院“留德之桥”（Studienbrücke）项目
- 
- 参加了 C 和 D 程序（一般中国境内申请人程序）的学生：须就读于一所中国 211 大学

#### **2. 非 APS 程序留学生（非博士生）**

须满足以下条件之一

- 获得德国或欧洲奖学金
  - 获得德国语言证书（DSD 证书）的中学生
  - 德国高中毕业证书
  - 至少三年的国外留学经历并获得学位
  - 被德国高等院校录取，将于该校进行专业学习**并且**
    - o 如德语授课：须获得由歌德学院，欧洲语言证书（Telc）有限公司，奥地利德语语言证书考试中心（ÖSD），德福(TestDaF)考试院或 ECL 考试中心颁发的公认的 B2 级语言水平证书
    - 或**
    - o 如英语授课：须获得由剑桥证书，GMAT，雅思（IELTS），LCCI 考试，TELC，托福（TOEFL），或 TOEIC 考试其中一所机构颁发的公认的 B2 级语言水平证书
  - 持有德国高等院校校长会议（Hochschulrektorenkonferenz）成员校的入学考试邀请函或专业录取通知书的艺术/音乐生
- 您可以通过以下链接查找符合该条件的艺术院校：

<https://www.hrk.de/mitglieder/mitgliedshochschulen/kuenstlerische-hochschulen/>

您须最晚于递交申请的当天证明满足上述规定条件中的一条。

**如果您不满足上述任何条件，请您在名单 B 中登记。**

**请注意：**

如果您申请了 A 类优先预约名额**但不能证明能满足其规定的条件**，那么在留德人员审核部或签证处面谈时，您的申请将不予受理并被立即退回。

## II. 研究人员

1) **满足以下条件**的研究人员/博士生，仍可以同以往一样在“长期签证：获德国或欧洲奖学金的科研人员 and 大学生，以及持工作合同的科研人员及与其同时申请签证的家属”这一类别中**直接进行预约**

- 获得德国或欧洲奖学金
- 与德国研究机构签订了工作合同

2) **不满足上述条件**的研究人员/博士生，可于即时起在研究人员和博士生的**预约等候名单**中登记。

陪读的家属也需要单独预约并在预约等候名单中登记。请您在预约时告知家属的姓名，以便我们能提供一个共同的面签时间。

**请注意：**



在长期签证：“获德国或欧洲奖学金的科研人员 and 大学生，以及持工作合同的科研人员及与其同时申请签证的家属”这一类别预约了的研究人员/博士生，如果您不能证明能满足该类别规定的条件，那么在签证处面谈时，您的签证申请将不予受理并被直接退回。

**重要提示：**

对上述签证类别采用预约等候名单的措施不适用于上海、广州、成都及沈阳领馆的签证申请。属于中国大陆地区的其他德国领馆管辖范围内的签证申请人，请直接联系相关签证处预约面谈时间。